

伐木工人的故事

一位年青人很想成為出色的伐木工人。

他認為自己年青力壯，很想成為老闆眼中最佳員工。

於是，他問：老闆，公司規模這麼大，這麼多伐木工人，最出色的一位一天可以斬多少棵樹呢？

老闆答：最出色的那位伐木工人，每天斬十八棵樹！

於是，年青人決意打破這個紀錄，要成為最出色的伐木工人。

年青人第一天上班時，很有衝勁地帶著公司提供的新斧頭，準備打破紀錄。

他很努力地不停劈、不停劈.....

持續地劈了一天，終於完成工作！

第一天上班的紀錄是十七棵樹。

年青人感到不忿氣，因為只差一點點才可以打破紀錄。

他認為第一天的成績已經離目標不遠，很有信心第二天或者第三天便可以打破紀錄。

於是，第二天上班時，他又不停劈、不停劈.....

第二天紀錄卻只有十五棵樹。

第三天只有十四棵，第四天只有十棵.....

年青人感到很沮喪，他問自己：為何我這麼努力，都未能達到目標，反而成績越來越差呢？

老闆見年青人毫無生氣，便趁午膳時間和他傾談一下。

老闆問：年青人，你每天都努力劈樹，期間有將斧頭磨一下嗎？

年青人很心急地回答：我全日都埋頭苦幹地劈樹！我哪有時間磨斧頭？

老闆微笑地說：年青人，如果你想做好一件事，你就一定要有一把很鋒利的斧頭。如果你做事的時候，只顧劈樹，而忽略斧頭越劈越鈍。沒有鋒利的斧頭，又如何破紀錄呢？年青力壯是你的優勢、有清晰目標是你的好處，但你亦需要一把鋒利的斧頭，幫你達成目標！

年青人聽過老闆的一番話，他明白縱然自己年青力壯、有幹勁、目標清晰，亦需要配合合宜的方法。除了合宜的方法，也要不斷地提升及裝備自己，讓自己保持競爭力，才有機會達成目標。

第一個故事中，年青人讓我們明白要訂立目標，更要向目標踏出第一步，不要怕錯誤和失敗，靠自己勇往直前。

但我們只是願意前行是不足的，除了努力朝著目標進發，我們亦要積極裝備自己！

新學年開始，我相信你們熱切盼望回到校園，努力學習成為一個更好的人。

在課堂、課餘時間都要不停地學習，正如我們要不斷「磨利自己的斧頭」，不斷裝備自己。

希望同學謹記學校內的三幅橫額：

「每天戰勝自己」 (Win over yourself every day) 、

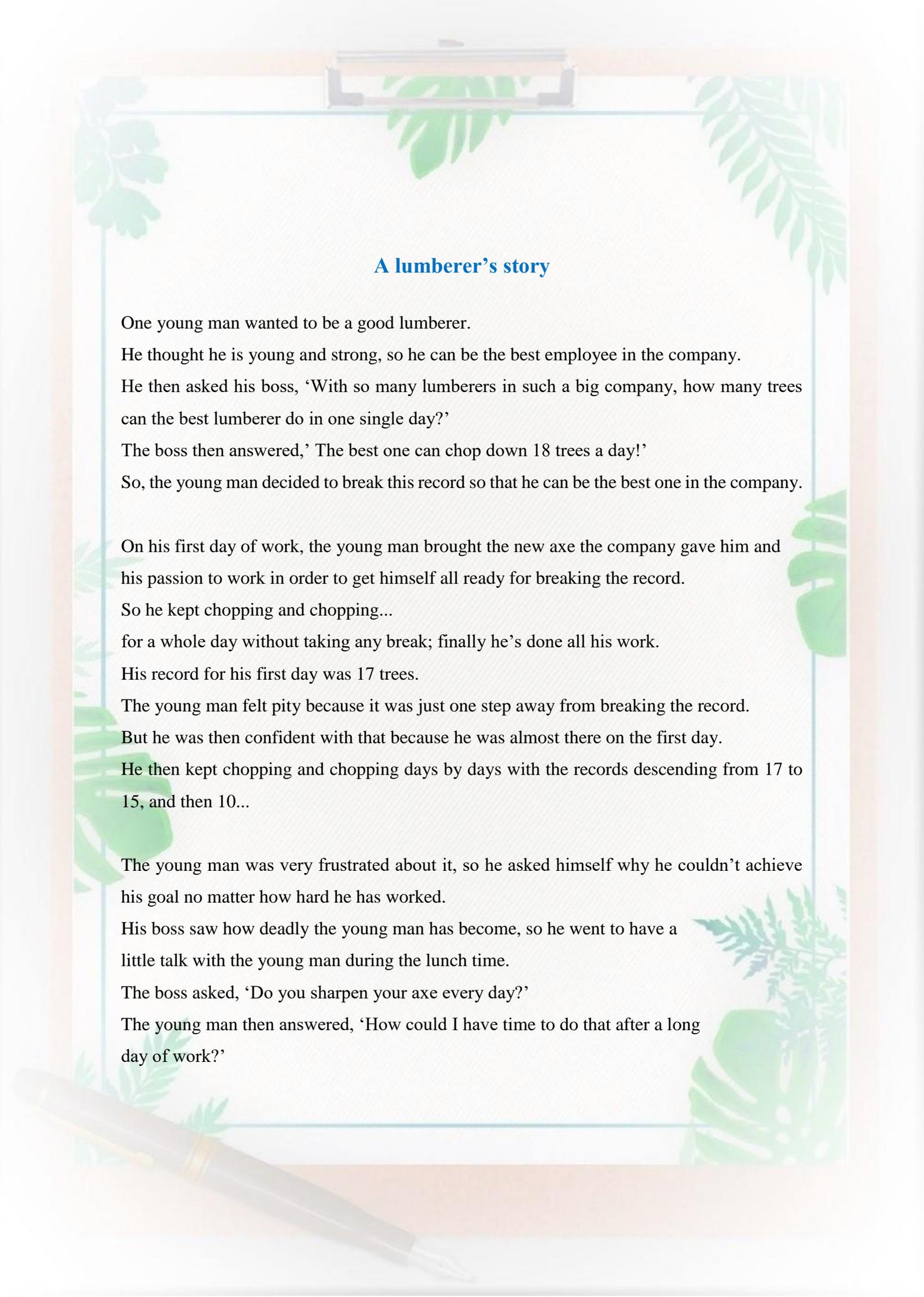
「成為更好的人」 (Be a better man) 及

「令世界變得更美」 (Make the world a better place) 。

希望大家一起訂立清晰的目標，並將自己的知識、技能轉化成智慧，日後貢獻自己，令世界變得更好！

期待與大家在校園內見面！

注意身體！以最佳狀態回到校園！



A lumberer's story

One young man wanted to be a good lumberer.

He thought he is young and strong, so he can be the best employee in the company.

He then asked his boss, 'With so many lumberers in such a big company, how many trees can the best lumberer do in one single day?'

The boss then answered, 'The best one can chop down 18 trees a day!'

So, the young man decided to break this record so that he can be the best one in the company.

On his first day of work, the young man brought the new axe the company gave him and his passion to work in order to get himself all ready for breaking the record.

So he kept chopping and chopping...

for a whole day without taking any break; finally he's done all his work.

His record for his first day was 17 trees.

The young man felt pity because it was just one step away from breaking the record.

But he was then confident with that because he was almost there on the first day.

He then kept chopping and chopping days by days with the records descending from 17 to 15, and then 10...

The young man was very frustrated about it, so he asked himself why he couldn't achieve his goal no matter how hard he has worked.

His boss saw how deadly the young man has become, so he went to have a little talk with the young man during the lunch time.

The boss asked, 'Do you sharpen your axe every day?'

The young man then answered, 'How could I have time to do that after a long day of work?'



The boss then smiled and said, 'Oh young man, if you want to excel in one thing, you have to sharpen your axe first. If you only chop the trees without sharpening your axe, how can you possibly break the record? Being young, strong and ambitious is your advantage, but you still need a sharpened axe to go with that!'

After hearing this, the young man realized no matter how advantageous he is, he still needs the right method, and also to keep competitive by equipping and upgrading himself – that's the only possible way to success.

The traveller from the first story tells us that making the first step on our own, overcoming the fear of failure and mistake, after setting our goals, is the key to success.

However, the lumberer from the second story tells us that we also have to equip ourselves so that we can keep moving towards our goals.

In the coming school year, I believe that all of you are eager to return to school so that you can learn to become a better person. We all have to keep sharpening our axe to equip ourselves like the boss said, not just in the class, but also in our free time.

I wish you would always remember the 3 banners hanging on campus –

'win over yourself every day',

'be a better man', and

'make the world a better place'.

Let's make a clear target together and turn our knowledge & skills into wisdom, so that we can devote ourselves to making the world a better place!

I am looking forward to seeing you all on campus.

Stay healthy and we'll have our best comeback!